Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A BIZOTTSÁG 838/2004/EK RENDELETE

(2004. április 28.)

a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében a banán Közösségbe történő behozatalára vonatkozó átmeneti intézkedésekről

(HL L 127, 29.4.2004, o. 52)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Bizottság 1260/2004/EK rendelete (2004. július 8.)	L 239	16	9.7.2004

▼B

A BIZOTTSÁG 838/2004/EK RENDELETE

(2004. április 28.)

a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében a banán Közösségbe történő behozatalára vonatkozó átmeneti intézkedésekről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésére, és különösen annak 2. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányára, és különösen annak 41. cikke első bekezdésére és 57. cikkére,

tekintettel a banánpiac közös szervezéséről szóló, 1993. február 13-i 404/93/EGK tanácsi rendeletre ([1]),

mivel:

(1) A 896/2001/EK bizottsági rendelet ([2]) megállapítja a banán Közösségbe történő behozatalára vonatkozó rendszer tekintetében a 404/93/EGK rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat.

(2) Az új tagállamok 2004. május 1-jei csatlakozása következtében a banánimport vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó rendelkezések kiigazítása céljából egyedi intézkedések megállapításáról szóló 414/2004/EK bizottsági rendelet ([3]) a tíz új tagállam Közösséghez való csatlakozása céljából elfogadta az első intézkedéseket. Az intézkedések célja a 2004. április 30-i állapot szerinti Közösségben letelepedett azon piaci szereplők meghatározása, akik az új tagállamok piacait ellátták, és amennyiben hagyományos piaci szereplők, megfelelnek a 896/2001/EK rendelet 3. és 4. cikkének, illetve amennyiben nem hagyományos piaci szereplők, megfelelnek az említett rendelet 6-12. cikkének. Ezzel egy időben a tagállamok hasonló rendelkezéseket fogadtak el saját nemzeti eljárásaiknak megfelelően.

(3) A tagállamokban a csatlakozást megelőzően hatályos rendszerről a banánpiac közös szervezésének keretén belüli hatályos behozatali rendszerre történő átmenet megkönnyítése érdekében el kell fogadni a szükséges átmeneti intézkedéseket.

(4) A piac ellátottságának, különösen az új tagállamokban, történő biztosítása érdekében a 404/93/EGK rendelet 18. cikkének (1) bekezdése által a harmadik országokból származó termékek behozatalára megnyitott kontingenseket meghaladóan és azokon felül – a vámok tekintetében azonos feltételekkel – kiegészítő mennyiséget kell rögzíteni. Az ilyen rögzítésnek átmenetinek kell lennie, és nem érintheti az új tagállamok csatlakozásának eredményeként a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) keretében folyamatban lévő tárgyalások végeredményét. Továbbá nem zárhatja ki a növelés lehetőségét, amennyiben a kereslet ezt indokolja.

(5) Ezt a kiegészítő mennyiséget a 896/2001/EK rendelet által a meglévő vámkontingensek kezelésére megállapított mechaniz-

([1]) HL L 47., 1993.2.25., 1. o. A legutóbb a 2587/2001/EK rendelettel (HL L 345., 2001.12.29., 13. o.) módosított rendelet.
([2]) HL L 126., 2001.5.8., 6. o. A legutóbb az 1439/2003/EK rendelettel (HL L 204., 2003.8.13., 30. o.) módosított rendelet.
([3]) HL L 68., 2004.3.6., 6. o. A 689/2004/EK rendelettel (HL L 106., 2004.4.15., 17. o.) módosított rendelet.

▼B

musok és eszközök alkalmazásával kell kezelni. Mivel azonban ezek az intézkedések átmeneti jellegűek, ezt a kiegészítő mennyiséget a vámkontingensektől elkülönítve kell kezelni.

(6) A 896/2001/EK rendelet által bevezetett mechanizmusok alapján a kiegészítő mennyiséget a piaci szereplőknek az említett rendelet 2. cikkében meghatározott két csoportja között kell felosztani, és szabályokat kell elfogadni a hagyományos piaci szereplőkre vonatkozó egyedi referenciamennyiség, valamint a nem hagyományos piaci szereplőkre vonatkozó egyedi allokáció meghatározása érdekében. Hangsúlyozni kell, hogy a fent említett felosztás, valamint a referenciamennyiségek és az allokációk meghatározása azokat a piaci szereplőket érinti, amelyek a csatlakozást megelőzően az új tagállamok piacait ellátták.

(7) Tekintettel a 414/2004/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének alkalmazása során felmerült nehézségekre, így különösen annak igazolása, hogy a 2000/02-es referenciaidőszak során az elsődleges behozatal tárgyát képező banánt valóban szabad forgalomba bocsátották az új tagállamokban, valamint tekintettel az említett rendelkezésnek a 689/2004/EK rendelettel ([1]) történő módosítására, valamennyi piaci szereplő tekintetében rögzíteni kell az ideiglenes referenciamennyiséget vagy az allokációt, az esettől függően, annak érdekében, hogy az első részletekre vonatkozó behozatali engedélyeket 2004. májusának elején ki lehessen állítani. Az ideiglenes rögzítés célja, hogy lehetővé tegye az illetékes nemzeti hatóságok részére ellenőrzések elvégzését és a piaci szereplők által benyújtott igazoló okmányok megvizsgálását, a 414/2004/EK rendelet 4. és 5. cikke alapján tett nyilatkozatok kijavítását, valamint amennyiben szükséges, a kiegészítő mennyiség következő részletének megnyitását megelőzően az említett rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében említett tájékoztatás kellő időben történő helyesbítését.

(8) E rendelkezésre álló mennyiség kezelésének céljából rögzíteni kell a tagállamok által közölt mennyiségekre alkalmazandó kiigazítási együtthatókat.

(9) A piac kielégítő ellátottságának biztosítása érdekében, és különösen annak érdekében, hogy biztosítsák az új tagállamokba történő folyamatos behozatalt, az átmeneti intézkedéseknek magukban kell foglalniuk az új tagállamokban történő szabad forgalomba bocsátásról szóló engedélyek kiállítását. Ennek megfelelően, a nyújtott biztosítékokat az új tagállamokban szabad forgalomba bocsátott mennyiségekkel arányosan kell feloldani.

(10) Ugyanebből a célból 2004. májusának elején, a harmadik negyedre vonatkozó benyújtási időszakot megelőzően, meg kell nyitni az első időszakot a behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtására.

(11) A kiegészítő mennyiség elkülönített kezelésének, valamint a behozatali engedélyek felhasználása szabályszerű nyomon követésének biztosítása érdekében meg kell határozni az engedélyeken feltüntetendő egyedi bejegyzéseket. Továbbá ki kell igazítani a reallokációs engedélyekre, valamint az engedélyeknek a piaci szereplők között történő átruházására alkalmazandó rendelkezéseket.

(12) A 896/2001/EK rendelet mellékletét ki kell igazítani annak érdekében, hogy abba belefoglalják az új tagállamokban a rendszer igazgatásáért felelős illetékes hatóságokat.

(13) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Banánpiaci Irányítóbizottság véleményével,

([1]) HL L 106., 2004.4.15., 17. o.

▼B

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

a) „a tizenötök Közössége”: a 2004. április 30-i állapot szerinti Közösség;

b) „új tagállamok”: a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia;

c) „a kibővített Közösség”: a 2004. május 1-jei állapot szerinti Közösség;

d) „elsődleges behozatal”: a 896/2001/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének első albekezdésében meghatározott gazdasági művelet, amelynek célja az egy vagy több új tagállamban történő értékesítés;

e) „legkisebb mennyiség”: a 896/2001/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésében meghatározott, az új tagállamok piacainak ellátása céljából végzett valamennyi elsődleges behozatal alapján megállapított legkisebb mennyiség;

f) „illetékes hatóság”: az e rendelet által módosított 896/2001/EK rendelet mellékletében felsorolt illetékes hivatalok.

2. cikk

Cél

Ez a rendelet bevezeti azokat az átmeneti intézkedéseket, amelyek a tizenötök Közösségéhez való csatlakozást megelőzően az új tagállamokban hatályos rendszerekről a 404/93/EGK és a 896/2001/EK rendelet által bevezetett behozatali vámkontingens-rendszerre történő átmenet elősegítéséhez szükségesek.

A 896/20001/EK rendelet az e rendeletre is figyelemmel alkalmazandó.

3. cikk

Kiegészítő mennyiség

(1) Az új tagállamokba történő banánbehozatal céljából a 2004. május 1-je és 2004. december 31-e közötti időszakra rendelkezésre áll egy nettó 300 000 tonnás mennyiség.

Ez a mennyiség a 404/93/EGK rendelet 18. cikkének (1) bekezdésében említett származással rendelkező termékeknek a behozatalára áll rendelkezésre.

Az e mennyiség keretén belüli behozatalokra az említett rendelet 18. cikkének (2) bekezdésében rögzített vámok alkalmazandók.

(2) Az első bekezdésben rögzített mennyiség növelhető, amennyiben az új tagállamokban a kereslet növekedését figyelik meg.

4. cikk

A kiegészítő mennyiséghez való hozzáférés

(1) A 3. cikkben rögzített kiegészítő mennyiséghez való hozzáférés nyitva áll a kibővített Közösségben letelepedett azon hagyományos és nem hagyományos piaci szereplők előtt, akik megfelelnek, az esettől függően, a 414/2004/EK rendelet 3. vagy 4. cikke követelményeinek.

▼B

(2) A hagyományos piaci szereplők részére a mennyiségből 249 000 tonna, a nem hagyományos piaci szereplők részére 51 000 tonna áll rendelkezésre.

▼M1

5. cikk

A 2004. júliusban kibocsátásra kerülő engedélyekre rendelkezésre álló mennyiség

Az engedélyek kibocsátásának második szakaszában, 2004. júliusban, 105 000 tonna áll rendelkezésre az új tagállamok banánimportja vonatkozásában. Ebből a mennyiségből 87 150 tonna áll a hagyományos piaci szereplők és 17 850 tonna a nem hagyományos piaci szereplők rendelkezésére.

6. cikk

A hagyományos piaci szereplők egyedi referenciamennyisége a 2004. május 1. és december 31. közötti időszakban

1. Minden hagyományos piaci szereplő számára, aki egy vagy több új tagállamban a 2000-es, 2001-es és 2002-es referencia-időszak valamely évében egy éven keresztül a banán eladására vonatkozó minimális elsődleges behozatali mennyiséget realizált, a regisztrációja szerinti tagállam illetékes hatóságai a fenti hároméves időszakban megvalósított elsődleges behozatalok átlaga alapján egyedi referenciamennyiséget állapítanak meg a 2004. május 1. és december 31. közötti időszakra. Ezt a referenciamennyiséget a 414/2004/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdése és (4) bekezdésének első albekezdése alapján kiállított igazoló okmányokban rögzítik.

Ezt az egyedi referenciamennyiséget az elsődleges behozatalok fenti bekezdésben érintett évi átlagára alkalmazott 0,667-es szorzószámmal kell kiszámítani.

2. A tagállamok részéről adott tájékoztatás felhasználásával, továbbá a 3. cikkben rögzített mennyiség figyelembevételével a Bizottság indokolt esetben kiigazítási együtthatót állapít meg, amelyet minden piaci szereplő egyedi referenciamennyiségére alkalmazni kell.

3. Az illetékes hatóságok közlik minden piaci szereplővel az adott esetben a 2. bekezdés szerinti kiigazítási együtthatóval részére kiigazított referenciamennyiséget, legkésőbb ezen kiigazítási együtthatót megállapító rendelet kihirdetését követő két munkanapon belül.

7. cikk

A nem hagyományos piaci szereplők egyedi allokációja a 2004. május 1. és december 31. közötti időszakban

1. Az illetékes hatóságok minden náluk regisztrált nem hagyományos piaci szereplőre egyedi allokációt állapítanak meg a 2004. május 1. és december 31. közötti időszakra.

A tagállamok részéről adott tájékoztatás felhasználásával és a 3. cikkben rögzített mennyiség figyelembevételével a Bizottság indokolt esetben kiigazítási együtthatót állapít meg, amelyet minden nem hagyományos piaci szereplő egyedi allokációs kérelménél alkalmazni kell.

2. Az illetékes hatóságok közlik minden nem hagyományos piaci szereplővel a 2. bekezdés szerinti kiigazítási együtthatóval részére kiigazított allokációt, legkésőbb ezen kiigazítási együtthatót megállapító rendelet kihirdetését követő két munkanapon belül.

▼M1

8. cikk

A behozatali engedély iránti kérelem benyújtása és az engedély kibocsátása

1. A behozatali engedélyek iránti kérelmeket azon tagállam illetékes hatóságainál kell benyújtani, ahol a piaci szereplőt regisztrálták.

2. A behozatali engedélyeket (a továbbiakban csatlakozási engedély) kizárólag új tagállamban történő szabad forgalomba bocsátás céljából lehet kiállítani.

3. Az engedélykérelemnek tartalmaznia kell a „csatlakozási engedély”, az adott esetnek megfelelően a „hagyományos piaci szereplő”, „nem hagyományos piaci szereplő”, és a „838/2004/EK rendelet. Kizárólag új tagállamban érvényes” kifejezéseket.

Ezeket a kifejezéseket az engedély 20. sz. rovatában kell feltüntetni.

8a. cikk

A behozatali engedély iránti kérelem benyújtása és az engedély kibocsátása a második szakaszra, 2004. júliusban

1. A második szakaszra vonatkozó engedélyek iránti kérelmeket legkésőbb a jelen rendelet kihirdetését követő hatodik munkanapon be kell nyújtani.

Az elutasítás terhe mellett az egyazon piaci szereplő által benyújtott engedélykérelemben vagy -kérelmekben meghatározott összmennyiség nem lehet több, mint:

a) hagyományos piaci szereplő esetén a 6. cikk (3) bekezdése alkalmazásának eredményeképpen kapott egyedi referenciamennyiség 35 %-a;

b) nem hagyományos piaci szereplő esetén a 7. cikk (2) bekezdése alkalmazásának eredményeképpen kapott ideiglenes allokáció 35 %-a.

Az illetékes hatóságok kötelesek a behozatali engedélyt haladéktalanul kiállítani.

2. A jelen cikk alkalmazásában kibocsátott behozatali engedélyek érvényessége a tényleges kibocsátás napjától kezdődik, és 2004. október 7-én jár le.

8b. cikk

A behozatali engedély iránti kérelem benyújtása és az engedély kibocsátása a harmadik szakaszra, 2004. szeptemberben

1. Az engedélyek kibocsátásának harmadik szakaszában, 2004. szeptemberben az engedélykérelmeket a 896/2001/EK rendelet 15. cikkének megfelelően kell benyújtani.

2. Az elutasítás terhe mellett a kiegészítő kontingens címén benyújtott behozataliengedély-kérelmek:

a) nem tartalmazhatnak a 6. cikk (3) bekezdése alkalmazásának eredményeképpen kapott egyedi referenciamennyiség és a piaci szereplő részére a májusi és júliusi időszakokban kibocsátott behozatali engedélyre vonatkozó mennyiségek összegének különbözeténél magasabb összeget, amennyiben a kérelmet hagyományos piaci szereplő nyújtotta be;

b) nem tartalmazhatnak a 7. cikk (2) bekezdése alkalmazásának eredményeképpen kapott allokáció és a piaci szereplő részére a májusi és júliusi időszakokban kibocsátott behozatali engedélyre vonatkozó

▼M1

mennyiségek összegének különbözeténél magasabb összeget, amennyiben a kérelmet nem hagyományos piaci szereplő nyújtotta be.

3. A jelen bekezdéssel érintett engedélyeket a 896/2001/EK rendelet 18. cikkének megfelelően kell kibocsátani.

▼B

9. cikk

Biztosítékok feloldása

(1) A 896/2001/EK rendelet 24. cikkében előírtak szerint a hagyományos piaci szereplők behozatali engedélyei ellenében nyújtott biztosítékokat az új tagállamban szabad forgalomba bocsátott mennyiségekkel arányosan fel kell oldani.

(2) A 896/2001/EK rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében előírtak szerint a nem hagyományos piaci szereplők allokációi ellenében nyújtott biztosítékokat az említett cikkben meghatározott feltételek alapján az új tagállamban ténylegesen szabad forgalomba bocsátott mennyiségekkel arányosan fel kell oldani.

10. cikk

Reallokációs engedélyek

A 896/2001/EK rendelet 19. cikke alóli kivételként:

(1) A csatlakozási engedély fel nem használt mennyiségeit kérelem alapján, a következő időszakban történő felhasználás céljából újra ki lehet osztani ugyannak a piaci szereplőnek akár jogosult, akár engedményes. Az ilyen reallokáció a kiegészítő mennyiség keretében behozott banánra vonatkozik.

(2) A reallokációs engedély iránti kérelmek 20. rovatában szerepelnie kell a következő szavaknak: „Reallokációs engedély”, hagyományos piaci szereplő „vagy” nem hagyományos piaci szereplő „az esettől függően, és a” 838/2004/EK rendelet 10. cikke. Kizárólag új tagállamban érvényes engedély.

11. cikk

Csatlakozási engedélyek átruházása

A kiegészítő mennyiség keretein belül a csatlakozási engedélyekből eredő jogok egyetlen engedményes piaci szereplőre ruházhatók át.

A jogok kizárólag:

— az 5. cikkben említett hagyományos piaci szereplők között,

— egy, az 5. cikkben említett hagyományos piaci szereplőről egy, a 6. cikkben említett nem hagyományos piaci szereplőre, vagy

— a 6. cikkben említett nem hagyományos piaci szereplők között ruházhatók át.

12. cikk

A 896/2001/EK tanácsi rendelet mellékletének kiigazítása

A 896/2001/EK rendelet mellékletét az e rendelet melléklete egészíti ki.

▼B

13. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet kizárólag a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésével együtt, annak hatálybalépése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

MELLÉKLET

Az új tagállamok illetékes hatóságai

— CZECH REPUBLIC

State Agriculture Intervention Fund
Ve Smečkách 33
CZ-11000 Praha 1

— ESTONIA

Estonian Agricultural Registers and Information Board
Trade measures Unit
Narva road, 3
EE-51009 Tartu

— CYPRUS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Import & Export Licensing Unit
CY-1421 Cyprus

— LATVIA

Ministry of Agriculture
Rural Support Service
Trade Mechanisms
Department/Licence Division
Republikas laukums, 2
LV-1981 Riga

— LITHUANIA

National Paying Agency
Foreign Trade Department
Gedimino av. 19
LT—01103 Vilnius-25

— HUNGARY

Ministry of Economy and Transport
Licensing and Administration Office
Margit krt. 85
HU-1024 Budapest

— MALTA

Ministry of Rural Affairs and the Environment
Agricultural Services & Rural Development Division
Ngiered road
MT-CMR02 Marsa

— POLAND

Agricultural Market Agency
Foreign Trade Regulation Department
6/12 Nowy Swiat Str.
PL—00-400 Warsaw

— SLOVENIA

Agency for Agricultural markets and rural development
External Trade Department
Dunajska Cesta 160
SI-1000 Ljubljana

— SLOVAKIA

Agricultural Paying Agency
Dobrovicova 12
SK—81526 Bratislava